

LA PROPAGULE n° 1

Bulletin des membres de la Société québécoise de bryologie

5 décembre 2015

Ne demandez pas ce que la bryologie québécoise peut faire pour vous,
demandez ce que vous pouvez faire pour la bryologie québécoise.

Ce que John Kennedy a vraiment voulu dire.

Do not ask what Quebec bryology can do for you, ask what you can do for Quebec bryology.

What John Kennedy really meant to say.

Oyez Oyez/ Hear! Hear!

La présente feuille de chou a l'immense prétention de remplacer les courriels intempestifs que je distribuais irrégulièrement aux membres de la SQB pour les informer des gestes posés par leur organisation préférée. À l'instar de ces dits courriels, la présente sera aussi irrégulière. Puisqu'il faut bien démarrer quelque part, le présent numéro s'intéresse à l'année 2015. Et puisqu'il lui faut bien un nom, il a été décidé à l'unanimité de mon vote de retenir la suggestion de notre membre Stéphane Leclerc qui l'a formulé ainsi «...l'appeler : **La Propagule**. Après tout, ce petit bulletin servira à répandre la bryologie sur tous nos membres. »

*This rag intended to replace untimely emails that I distributed irregularly to members of the SQB to inform them of the actions of their favourite organization. Like those e-mail, **La Propagule** will also be irregular. Since we have to start somewhere, this issue focuses on the year 2015. And since it must have a name, it was decided unanimously by my own vote to retain the suggestion of our member Stéphane Leclerc, who put it this way "... call it: **La Propagule**. After all, this little bulletin is intended to spread bryology throughout our membership."*

Bienvenue aux nouveaux membres ! / Welcome new members!

Nous sommes fiers d'avoir maintenant avec nous (inscrit en 2015) :

We are proud to have with us now (registered in 2015):

Juan Carlos Villarel Aguilar

Kim Marineau

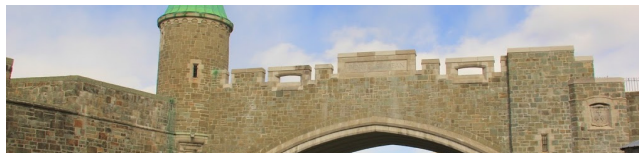
Benoît Tremblay

Les projets nouveaux ou en cours/ New and ongoing projects

Deux nouveaux projets ont vu le jour en 2015, qui seront pilotés par des membres sous l'égide de la SQB : « Exploration bryologique des remparts du Vieux-Québec », sous la responsabilité de Bernard Têtu et « Exploration bryologique du mont Saint-Grégoire », sous la gouverne de Marc Favreau. Rappelons pour mémoire que la SQB est engagée dans quatre autres projets depuis quelques années : le « Projet Dupret », « Bryoquel », « La flore du Parc de la Gatineau » et « Les bryophytes corticoles du Québec ». La description de tous ces projets se trouve sur notre site web à la page <SQB/Les projets>. Notons aussi que la SQB collabore avec des chercheurs de l'Université du Québec en

Abitibi-Témiscamingue pour étudier, au moyen d'analyses moléculaires, les populations québécoises de l'*Oligotrichum hercynicum* (polytrich à feuilles droites).

Two new projects were launched in 2015, which will be piloted by members under the aegis of the SQB: "Exploration bryologiques des remparts du Vieux-Québec" under the responsibility of Bernard Tetu and "Exploration bryologique du mont Saint-Grégoire" under the leadership of Marc Favreau. Let us recall that the SQB is already engaged in four projects: the "Projet Dupret", "Bryoquel", "La flore du Parc de la Gatineau" and "Les bryophytes corticoles du Québec".



The descriptions of these projects can be found on our website under <SQB / Projets>. Note also that the SQB is collaborating with researchers from the Université du

*Québec en Abitibi-Témiscamingue to study, using molecular analyzes, Quebec populations of *Oligotrichum hercynicum* (hercynian hair moss).*

Lepagea



Et donc, comme il fut annoncé récemment au moyen d'un courriel très formel, une nouvelle série a été lancée par la SQB : **Lepagea**. Cette publication complète **Les Carnets de bryologie**, en publiant des listes de bryophytes connues de divers territoires restreints, listes qui demeureront inédites car non recevables selon la politique éditoriale des carnets. Les objectifs de la revue sont sur la page web. Au

moment du lancement, plus de vingt numéros étaient planifiés. Nous espérons aussi créer une émulation.

*And so, as was recently announced by a very formal e-mail, a new series was launched by the SQB: **Lepagea**. This complements **Les Carnets de bryologie** by publishing lists of bryophytes known from various restricted areas, which risk to remain unpublished because not admissible by Les Carnets according to its editorial policy. The objectives of the series are on the web page. More than twenty numbers are planned. We also hope to create an emulation.*

Noms français et anglais/French and English names

Les noms français et anglais proposés par la SQB (pour les bryophytes présentes au Québec) ont « fait des petits » !

En effet, le gouvernement fédéral, par l'entremise de son Service canadien de la Faune, a sollicité les membres de la SQB ayant proposé ces noms pour compléter l'opération au niveau canadien et pour proposer des noms pour les taxons présents au Canada mais absents du Québec.

Ces propositions de noms sont aussi en train de percoler dans la société. En effet, l'Office québécois de la langue française est en train d'intégrer (avec crédits) les noms proposés par la SQB à son *Grand dictionnaire terminologique*, accompagné de photos tirées de notre site web (cool!). Du côté fédéral, c'est Termium - La banque de données terminologiques du gouvernement du Canada et le réseau NatureServe Canada qui intégreront « nos » noms.

The French and English names proposed by the SQB (for bryophytes present in Quebec) are making family!

Indeed, the federal government, through the Canadian Wildlife Service, recruited the members of the SQB who proposed these names to complete the operation at the national level by proposing names for taxa present in Canada but absent from Quebec.

These names are also being percolated into society. Indeed, the Office québécois de la langue française is in the process of integrating (with credits) names proposed by the SQB in his Grand dictionnaire terminologique, along with photos from our website (cool!). On the federal side, it is Termium - La banque de données terminologiques du gouvernement du Canada and the NatureServe Canada network the are/will integrate "our" names.

L'herbier de la SQB/SQB Herbarium

Une opération est en cours pour remettre à la SQB l'herbier personnel de Jean Faubert (curieux de parler de soi à la troisième personne, mais Jules César ne l'a-t-il point fait dans son best-seller *De Bello Gallico*) ? L'herbier compte près de 6 000 spécimens de bryophytes, représentant, à de rares exceptions, toutes les espèces du Québec et du Labrador, obtenus de récoltes, de dons et d'échanges. Outre les armoires pour conserver ces spécimens, le don porte aussi sur la littérature portant sur la bryologie, flores, catalogues, thèses et manuels divers, ainsi que les tirés à part de (presque) tous les articles traitant de la flore du Québec-Labrador. En prévision de l'acceptation finale par le CA, l'herbier de la SQB possède maintenant un acronyme de l'*Index Herbariorum* : SQB (sans surprise).

*An operation is underway to transfer to the SQB the personal herbarium of Jean Faubert (how curious to speak about oneself in the third person, but Julius Caesar did it first in his bestseller *De Bello Gallico*). The herbarium has nearly 6000 specimens of bryophytes, representing, with rare exceptions, all species present in Quebec and Labrador, obtained from collections, donations or exchanges. Besides the cabinets to keep these specimens, the donation also covers the literature on bryology, floras, catalogs, various theses and manuals, as well as reprints of (almost) all the papers dealing with the flora of the Quebec-Labrador. In anticipation of the final approval by the Board, the SQB herbarium now has an acronym recorded in the *Index Herbariorum*: SQB (unsurprisingly, right ?).*

Section Randonnées/Forays

On trouvera bientôt sur notre site web une section destinée aux deux activités suivantes, où plus de détails seront disponibles sur les FK et SD passées et futures. La Société québécoise de bryologie et les participants aux



deux activités remercient chaleureusement FloraQuebeca pour son support continu et sa contribution financière qui permettent année après année de diffuser au Québec

la connaissance des bryophytes.

Soon a section for the two following activities will be available on our website, where more details will be available on past and future events. The Société québécoise de bryologie and participants in the two activities warmly thank FloraQuebeca for their continued support and financial contributions year after year that allows dispersal of knowledge about Quebec's bryophytes.

Formation Kucyniak (FK)

La onzième édition de la Formation Kucyniak s'est tenue du 4 au 7 septembre 2015, à la Station de biologie des Laurentides (Université de Montréal) de Saint-Hippolyte. Il s'agissait d'une septième année consécutive à cet emplacement, et cette cuvée demeurera l'un des grands millésimes de la FK. Jugez-en plutôt :

- La présence de Guy R. Brassard, bryologue de réputation internationale, qui pourrait devenir une des personnes-ressources des prochaines éditions.

- La découverte par ce même Guy d'une espèce nouvelle pour le Québec, le *Leucobryum albidum*.

- La découverte, pour le moins inattendue, par Michel Lamond (ce qui lui mérita le prestigieux Sporophyte d'Or) du *Preissia quadrata* subsp. *hyperborea* (la preissie nordique).

- La visite inattendue d'un chaos rocheux au pied d'un escarpement recelant, parmi d'exubérantes colonies de bryophytes diverses, le *Schistostega pennata* (l'or des lutins) et le *Diplophyllum taxifolium* var. *taxifolium* (la fausse-scapanie commune).

En 2016, il est prévu deux éditions de la FK. D'abord en édition régulière à la Station de biologie des Laurentides de Saint-Hippolyte du 3 au 5 septembre, et si tout se passe selon les plans, en version abrégée les 29 et 30 au Parc de la Rivière Jacques Cartier.

The eleventh edition of the Formation Kucyniak was held from 4 to 7 September, 2015, at the Station de biologie des Laurentides (Université de Montréal) in Saint-Hippolyte. This was the seventh consecutive year in this location, and this will remain one of the great vintages of the FK. Judge for yourself:



Guy Brassard

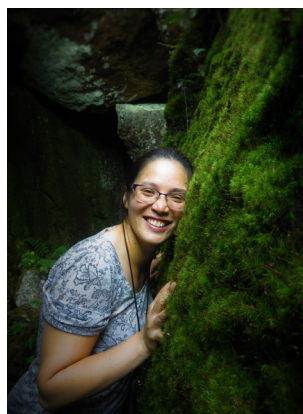
- The presence of Guy R. Brassard, bryologist of international reputation, which could become a resource person for the next editions.

- The discovery by this same Guy of a new species for Quebec, *Leucobryum albidum*.

- The discovery, unexpected to say the least, by Michel Lamond (which earned him the prestigious Sporophyte d'Or) *Preissia quadrata* var. *hyperborea* (northern mushroom-headed liverwort)

- The unexpected visit of a rocky chaos at the foot of an escarpment harboring, among lush colonies of various bryophytes, *Schistostega pennata* (the luminous moss) and *Diplophyllum taxifolium* var. *taxifolium* (yew-leaved earwort).

In 2016, there are two editions of the FK. First, a regular edition at Saint-Hippolyte from 3 to 5 September, and if everything goes according to plans, an abridged version on 29 and 30 September at the Parc de la Rivière Jacques Cartier.



L'amour des mousses



Participants FK 2015



D. taxifolium

Sortie Dupret (SD)

Onze botanistes ont participé à la première édition de la Sortie Dupret, qui s'est tenue du 25 au 27 septembre 2015 au Parc national d'Oka. Cette activité, qui se veut annuelle, est offerte aux personnes possédant une certaine autonomie en bryologie. Elle est le fruit de la réflexion de participants à la Formation Kucyniak qui désirent poursuivre leur exploration de la bryologie québécoise. Outre l'hédonisme omniprésent, la Sortie Dupret 2015 a permis d'ajouter une vingtaine d'espèces aux taxons déjà répertoriés pour le site. Elle a été aussi l'occasion pour les participants d'admirer, entre autres, trois minuscules espèces très intéressantes : l'*Ephemerum serratum* (l'éphémère à feuilles dentées), le *Physcomitrium immersum* (le korrigan dissimulé), et le *Frullania inflata* var. *communis* (la frullanie enflée). Divers *Riccia* ont aussi été observés. La seconde édition de l'événement est prévue du 1 au 3 octobre 2016 au Parc de la Rivière Jacques Cartier.

Eleven botanists participated in the first edition of the Randonnée Dupret, held from Sept 25 to 27, 2015 at Oka National Park. This event, hopefully annual, is offered to people with a certain autonomy in bryology. It is the fruit of the reflection of participants of the FK who wish to pursue their exploration of Quebec bryology. Besides the ubiquitous hedonism, Dupret 2015 has added twenty species to the already know taxa for the site. It was also an opportunity for participants to admire, among others, three very interesting tiny species: *Ephemerum serratum* (serrated earth moss), *Physcomitrium immersum* (hidden earth moss), and *Frullania inflata* var. *communis* (inflated scalewort). Various *Riccia* were also encountered. The second edition of the event is scheduled for October 1 to 3, 2016 at the Parc de la Rivière Jacques Cartier.



Selena Bergeron et l'*Ephemerum serratum*



Marie D'Août au labo, SD 2015

Dons reçus / Donations Received

Lors de la Formation Kucyniak, Guy Brassard a offert à la SQB un don de plusieurs boîtes de livres et publications pertinentes à la bryologie de l'est du Canada. Il a aussi fait don d'environ 200 spécimens de référence provenant de l'arctique canadien, enrichissant ainsi de manière importante l'herbier de la SQB. Enfin, Guy a tenu à honorer Stéphane Leclerc pour ses découvertes et son travail de pointe sur le genre *Buxbaumia*, en lui remettant une oeuvre d'art portant sur ce groupe. Il a aussi offert un prix représen-

tant le Sporophyte d'Or à Michel Lamond.

Guy Brassard SQB offered to the SQB several boxes of books and publications relevant to bryology in eastern Canada. He also donated approximately 200 references specimens from the Canadian Arctic, enriching significantly the herbarium of SQB. Finally, Guy honored Stéphane Leclerc by offering a work of art, for his discoveries and his cutting edge work on *Buxbaumia*. He also offered a prize to Michel Lamond as the 2015 Sporophyte d'Or.



AGA 2015/AGM2015

L'AGA 2015 s'est tenue à Kamouraska le 21 mars 2015. L'essentiel des éléments du rapport du président a été envoyé aux membres par courriel à la fin 2014. La santé

financière de la société est saine, et l'actif présente un bilan positif. Le conseil d'administration et l'exécutif pour la période en cours sont formés de :

Jean Faubert (Présidence)
Martine Lapointe (Vice-présidence)
Jacques Larivé (Trésorerie)
Sébastien Nadeau (Secrétariat)
Robert Gauthier
Pierre Morisset
Pierre Lévesque
Léopold Gaudreau
Guy Baillargon
Kim Marineau
Marc Favreau

The 2015 AGM was held in Kamouraska March 21, 2015. The essential elements of the report of the President were sent to members by email at the end of 2014. The company's financial health is sound, and the asset has a

positive balance. The board of directors and the executive for the current period consist of the above mentioned persons.

Plan stratégique/ Strategic plan

Lors de l'AGA 2015, la Conseil d'administration de la SQB a convenu d'amorcer un processus de mise en place d'un plan stratégique pour les prochaines années. Une réunion a eu lieu le 14 novembre 2015 pour formuler des propositions à faire au CA sur des orientations à privilégier dans l'administration et la gestion de la SQB. Lorsque le CA se sera prononcé sur les orientations qui seront retenues, celles-ci serviront à l'établissement d'un plan d'action qui guidera les gestionnaires de la SQB dans les prochaines années. Les membres de la SQB ayant participé à la réflexion sont : Gisèle Lamoureux, Kim Marineau, Léopold Gaudreau,

Pierre Lévesque, Stéphane Leclerc et Jean Faubert.

At the AGM 2015, the Board of SQB agreed to initiate a process of implementation of a strategic plan for the coming years. A meeting was held November 14, 2015 to make proposals to the Board to focus on the guidelines in the administration and management SQB. When the Board has pronounced on guidelines to be adopted, these will be used to establish an action plan that will guide the managers of the SQB in the coming years. SQB members who participated in the discussion are listed above.

Deux membre de la SQB honorés/Two members from the SQB are honored

Gisèle Lamoureux reçoit le Prix du Québec Georges-Émile-Lapalme 2015



Gisèle Lamoureux

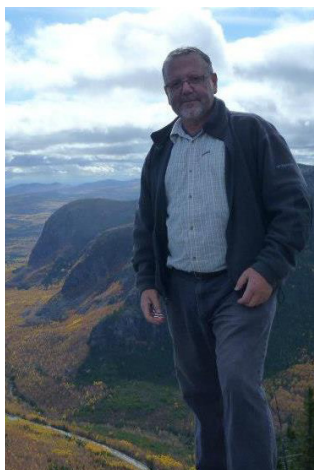
Gisèle Lamoureux, a reçu le Prix du Québec Georges-Émile-Lapalme pour son travail de vulgarisation en français et pour la nomenclature et la documentation des plantes du Québec. Elle a reçu ce prix le 18 novembre 2015, des mains de madame la ministre de la Culture et des Communications, Hélène David, qui l'honore «...pour avoir contribué comme nulle autre à tisser des liens étroits entre la

population et la flore du Québec, pour avoir mis sa plume lyrique et résolument écologique, au service de la science et de la conscience. Nous devons à son militantisme patient autant qu'énergique le choix de l'iris versicolore en tant qu'emblème floral du Québec....»

Gisèle Lamoureux received the Prix du Québec Georges-Émile Lapalme 2015

Gisèle Lamoureux, received the Prix du Québec Georges-Émile-Lapalme for her extensive work in the nomenclature and documentation of plants in Quebec. She received the award November 18, 2015, from madame la Ministre de la Culture et des Communications, Hélène David, who congratulate Gisèle for "having contributed like no other to forge close links between the population and the flora of Quebec, and for keeping her pen lyrical and resolutely ecological, serving the science and conscience. We owe much to her energetic and patient activism the choice of Iris versicolor as the floral emblem of Quebec. ... "

Jean Gagnon reçoit le Prix Pierre Dansereau de l'Association des biologistes du Québec



Jean Gagnon

Le 6 novembre 2015, l'Association des biologistes du Québec a décerné le Prix Pierre Dansereau à Jean Gagnon. « Botaniste depuis plus de 30 ans, M. Gagnon est l'un des plus grands spécialistes de lichens crustacés au Canada. Il a d'ailleurs plusieurs découvertes de lichens à son actif et plus de 20 000 de ses spécimens sont présents à l'herbier Louis-Marie de l'Université Laval. M. Gagnon est égale-

ment auteur de plusieurs ouvrages et son expertise dans ce domaine est reconnue à l'échelle internationale, notamment aux États-Unis, en Amérique Centrale et en Europe ».

Jean Gagnon receives the Prix Pierre Dansereau de l'Association des biologistes du Québec

On November 6, 2015, the Association des biologistes du Québec awarded the Prix Pierre Dansereau to Jean Gagnon. "Botanist for over 30 years, Mr. Gagnon is one of the outstanding Canadian specialists on crustaceans lichens. He has several lichens discoveries to his credit and over 20 000 of its specimens are present at the Louis-Marie Herbarium of Université Laval. Mr. Gagnon is also author of several work and reports. His expertise in this field is recognized internationally, including in the United States, Central America and Europe. "

Félicitations/ Congratulations à Gisèle et à Jean!

Section Reconnaissance/ Recognition



Pierre Morisset

Profitons de ces pages pour remercier, un à la fois car ils sont nombreux, ceux qui travaillent dans l'ombre mais sans qui la SQB ne saurait être. Dans ce numéro, nous voulons souligner le travail de notre ami Pierre Morisset, qui va au-delà des engagements pris, en acceptant toujours avec enthousiasme d'agir comme traducteur pour les

besoins divers de la SQB : site web, publications, etc. Travail sans doute peu gratifiant, mais ô combien nécessaire à

l'image de notre société. Merci Pierre! (Note importante : Pierre n'a pas vérifié la traduction de **La Propagule**. Tous les à-peu-près de la traduction me sont imputables.)

*Let's use these pages to thank, one at a time as they are many, those who work behind the scenes and without whom the SQB could not be. In this issue, we want to acknowledge the work of our friend Pierre Morisset, who goes beyond commitments, always enthusiastically accepting to act as a translator for the various needs of the SQB: website, publications, etc. Work probably unrewarding, but how important for the image of our society. Thanks Pierre! (Important : Pierre did not translate this issue of **La Propagule**. Consequently, all the vague approximation of this translation are strictly due to me.)*

La SQB en chiffre (au 4 décembre 2015)/ The SQB in figure

(Note : I presumed this section does not need translation, numbers, right ?)

Les Carnets de bryologie : 21 auteurs, 194 pages, 28 articles.

Lepagea : 3 numéros.

Bryoquel : 883 taxons gérés, 25 883 occurrences, 567 sources, 1758 noms latins gérés, 2684 noms français/anglais gérés.

Photos site web : 508 photos, 14 contributeurs, 296 taxons illustrés.

Contributions au fil de nouvelles : 84 contributions, 15 contributeurs.

Planches didactiques : 2 contributeurs, 25 taxons illustrés.

Site web, top 3 des pays d'où on a visionné le plus de pages : Canada, États-Unis, France.

Site web, top 3 des pages vues : page photos (1382 fois), page accueil (1148 fois), page de la Flore; (1098 fois).

Site web, top 3 des documents téléchargés : Aperçu de la Flore, Carnet 6 Noms des mousses, Présentation vol. 1.

Le nerf de la guerre/ The sinews of war

Hé oui, il est déjà temps de renouveler votre adhésion annuelle, au montant ridiculement bas de 20 \$ (Cheap) (Ça, c'est pour ceux de la génération ayant connu Alfred E. Newman et MAD).

Yep, it's already time to renew your annual membership, at the ridiculously low cost of \$ 20 (Cheap) (that's for those of the generation who knew Alfred E. Newman and MAD).

Séquence photographique de la découverte du *Leucobryum albidum*,
Formation Kucyniak, Saint-Hyppolite, 5 septembre 2015.



1- « Tiens, y'a quèq' chose ici, viens donc voir »



2- « Où ça ? Aaaah ouin.... jamais vu ça »



3- « Regarde, c'est bizarre... Tu as vu la couleur des feuilles ? Les sporophytes ? Est-ce que ça pourrait être... »



4- « Hmmm... Hmmm... »



5- « Yéééééééééé ! »



6- *Leucobryum albidum*.

Pour les photos de cette première édition de **La Propagule**, merci à Carole Beauchesne, Michel Lamond, Samuel Lauzon, à Facebook et aux internautes. Tous les textes sont de Jean Faubert.